

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HÀ NỘI**

Số: 46 /TT-UBND

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Hà Nội, ngày 41 tháng 6 năm 2013

## TỜ TRÌNH

**Về việc đề nghị HĐND Thành phố ban hành Nghị quyết của HĐND Thành phố về  
thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội.  
( Theo quy định tại Điều 7 Luật Thủ đô )**

Kính gửi: Hội đồng nhân dân thành phố Hà Nội

Thực hiện nhiệm vụ được giao tại Quyết định 353/QĐ-TTg ngày 25/02/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Kế hoạch triển khai thi hành Luật Thủ đô, nhằm cụ thể hóa quy định tại Điều 7 Luật Thủ đô, UBND Thành phố kính trình HĐND Thành phố xem xét, thông qua và ban hành Nghị quyết quy định về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội với các nội dung như sau:

### 1. Sự cần thiết ban hành Nghị quyết:

Nghị quyết quy định về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội được xây dựng nhằm cụ thể hóa Điều 7 của Luật Thủ đô. Việc ban hành Nghị quyết về tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội nhằm ghi nhận, tôn vinh cá nhân là người nước ngoài đóng góp vào sự nghiệp xây dựng, phát triển Thủ đô đồng thời góp phần củng cố hơn nữa tinh thần đoàn kết hữu nghị và sự hợp tác quốc tế của Thủ đô.

### 2. Căn cứ pháp lý xây dựng Nghị quyết:

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Thi đua, Khen thưởng ngày 26 tháng 11 năm 2003 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Thi đua, Khen thưởng ngày 14 tháng 6 năm 2005;

Căn cứ Luật Thủ đô ngày 21 tháng 11 năm 2012;

### 3. Quá trình xây dựng dự thảo Nghị quyết:

UBND Thành phố giao Ban Thi đua - Khen thưởng – Thành phố là đơn vị chủ trì, tham mưu UBND Thành phố xây dựng dự thảo Nghị quyết của HĐND Thành phố về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội.

Dự thảo Nghị quyết về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục xét tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội đã được các cơ quan, đơn vị của Thành phố có liên quan tham gia ý kiến.

Ngày 17/4/2013, UBND thành phố Hà Nội đã tổ chức họp xin ý kiến đóng góp của các Bộ, ngành liên quan vào dự thảo Nghị quyết về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục xét tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội.

Ngày 18/4/2013, UBND Thành phố tiếp tục có văn bản số 2804/UBND-NC về việc xin ý kiến các Bộ, ngành về dự thảo Quy định; 06/06 bộ, ngành liên quan (Bộ Ngoại giao, Bộ Tư pháp, Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Ban Thi đua - Khen thưởng Trung ương, Bộ Công an) đã có ý kiến đóng góp ý vào dự thảo Nghị quyết.

Ngày 25/4/2013, Sở Tư pháp đã có báo cáo số 906/STP-VBPQ về việc thẩm định dự thảo Nghị quyết về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội.

Ngày 25/4/2013, tập thể UBND Thành phố đã nghe báo cáo và thống nhất dự thảo Nghị quyết để báo cáo xin ý kiến Thường vụ Thành ủy Hà Nội.

Ngày 15/5/2013, Ban Cán sự Đảng Thành phố đã báo cáo xin ý kiến Ban Thường vụ Thành ủy về dự thảo Nghị quyết.

Ngày 24/5/2013, Tổ công tác liên ngành gồm các bộ, ngành liên quan do Bộ trưởng Bộ Tư pháp thành lập theo Quyết định số 1154/QĐ-BTP ngày 17/5/2013 đã tổ chức hội nghị tham gia ý kiến đối với các dự thảo văn bản quy định chi tiết thi hành Luật Thủ đô thuộc thẩm quyền của HĐND và UBND thành phố Hà Nội.

Trên cơ sở ý kiến tham gia của Tổ công tác liên ngành và các cơ quan, đơn vị liên quan, UBND Thành phố đã tiếp thu và chỉnh lý, hoàn thiện dự thảo Nghị quyết.

#### **4. Nội dung cơ bản của Nghị quyết:**

Dự thảo Nghị quyết gồm 04 điều:

**Điều 1.** Quy định về phạm vi điều chỉnh, đối tượng áp dụng:

**Điều 2.** bao gồm 05 khoản, quy định về:

+ Thẩm quyền tặng: Ủy ban nhân dân Thành phố.

+ Điều kiện: Gồm 03 điều kiện được trình bày trong dự thảo theo hướng chặt chẽ, cụ thể.

+ Thủ tục đề nghị: Gồm có quy trình xét tặng, hồ sơ đề nghị tặng danh hiệu.

Thủ tục đề nghị xét tặng theo hướng đơn giản, dễ thực hiện, tạo điều kiện thuận lợi nhất cho cá nhân được xét tặng.

Trong điểm c, khoản 3.1 về quy trình có ghi: “Trường hợp cần thiết....” được hiểu là cá nhân được giới thiệu xét tặng không qua các cơ quan thuộc hệ thống chính trị, bộ máy nhà nước hoặc để thực hiện công tác đối ngoại thì Ban Thi đua - Khen thưởng - Thành phố trực tiếp xin ý kiến của tổ chức, đơn vị liên quan và báo cáo UBND Thành phố quyết định.

+ Hình thức trao tặng: Tặng Bằng công nhận danh hiệu và ghi tên vào Sổ vàng truyền thống của Thành phố.

+ Thu hồi danh hiệu: Cá nhân nếu vi phạm điểm b khoản 2 Điều 1 Nghị quyết này thì sẽ bị thu hồi danh hiệu. Việc thu hồi danh hiệu được thực hiện bằng Quyết định hành chính và gửi thông báo tới Đại sứ quán của quốc gia mà người được trao tặng danh hiệu là công dân và Bộ Ngoại giao Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam để phối hợp.

**Điều 3:** Giao UBND Thành phố tổ chức thực hiện Nghị quyết.

**Điều 4:** Quy định về hiệu lực của Nghị quyết và giao trách nhiệm giám sát thực hiện Nghị quyết cho các cơ quan HĐND Thành phố và đại biểu HĐND Thành phố.

Kính trình Hội đồng nhân dân Thành phố xem xét, quyết định./.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Vũ Hồng Khanh

- *Nơi nhận:*

- Như trên;
- Thường trực HĐND TP; | (để b/c)
- Chủ tịch UBND TP;
- Các Phó Chủ tịch UBND TP;
- Các Ban : KTNS, Pháp chế, VH XH HĐND TP;
- Các Sở: TP, Nội vụ, Ngoại vụ, Ban TĐKT TP
- VP UB TP: CVP, PCVP Nguyễn Văn Hoạt, Nguyễn Văn Thịnh;
- Các phòng: TH, TNMTc, NC
- Lưu: VT.

Số: /2013/NQ-HĐND

Hà Nội, ngày tháng năm 2013

**DỰ THẢO**

**NGHỊ QUYẾT**

**Về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu**

**Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội**

(Theo quy định Điều 7 Luật Thủ đô)

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
KHÓA XIV, KỲ HỌP THỨ 7**

Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật của Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân ngày 03 tháng 12 năm 2004;

Căn cứ Luật Thi đua, Khen thưởng ngày 26 tháng 11 năm 2003 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Thi đua, Khen thưởng ngày 14 tháng 6 năm 2005;

Căn cứ Luật Thủ đô ngày 21 tháng 11 năm 2012;

Xét Tờ trình số /TTr-UBND ngày tháng năm 2013 của UBND Thành phố về việc đề nghị HĐND Thành phố ban hành Nghị quyết về thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội; Báo cáo thẩm tra của Ban Pháp chế Hội đồng Nhân dân Thành phố và ý kiến thảo luận của đại biểu Hội đồng Nhân dân Thành phố,

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Phạm vi điều chỉnh, đối tượng áp dụng:

1. Phạm vi điều chỉnh: Các tổ chức, cá nhân (kể cả trong và ngoài nước) phát hiện, giới thiệu người nước ngoài có đủ điều kiện quy định tại Nghị quyết này và đề nghị tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội.

2. Đối tượng áp dụng: Cá nhân người nước ngoài có những đóng góp xuất sắc trên một số lĩnh vực hoạt động vì sự nghiệp xây dựng, phát triển Thủ đô hoặc trong việc mở rộng, tăng cường tình đoàn kết hữu nghị, quan hệ hợp tác quốc tế của Thủ đô.

**Điều 2.** Thẩm quyền, điều kiện, thủ tục tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội như sau:

1. Thẩm quyền tặng: Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội.

2. Điều kiện:

a) Người nước ngoài có đóng góp xuất sắc trên một số lĩnh vực hoạt động vì sự nghiệp xây dựng, phát triển Thủ đô hoặc trong việc mở rộng, tăng cường tình đoàn kết hữu nghị, quan hệ hợp tác quốc tế của Thủ đô vì mục tiêu hoà bình, tiến bộ xã hội;

b) Tôn trọng độc lập, chủ quyền, thống nhất, toàn vẹn lãnh thổ, luật pháp của Nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam;

c) Mỗi người chỉ được tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội một lần. Không áp dụng hình thức truy tặng.

### 3. Thủ tục

#### 3.1. Quy trình đề nghị:

a) Các tổ chức, cá nhân (kể cả ở trong và ngoài nước) phát hiện, giới thiệu và đề nghị Ủy ban nhân dân Thành phố tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội.

b) Ban Thi đua - Khen thưởng – Thành phố chủ trì lấy ý kiến của Sở Ngoại vụ và các cơ quan, đơn vị có liên quan của Thành phố và Trung ương để thẩm định hồ sơ, báo cáo Thường trực Hội đồng Thi đua, Khen thưởng Thành phố xem xét, trình Ủy ban nhân dân Thành phố quyết định.

c) Trường hợp cần thiết, Ban Thi đua - Khen thưởng – Thành phố xin ý kiến của đơn vị, tổ chức có liên quan đến cá nhân được đề nghị xét tặng trước khi trình Ủy ban nhân dân Thành phố quyết định.

#### 3.2. Hồ sơ đề nghị tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội gồm:

a) Văn bản của cá nhân hoặc của tổ chức đề nghị xét tặng;

b) Tờ trình của Thường trực Hội đồng Thi đua, Khen thưởng Thành phố.

### 4. Hình thức trao tặng

a) Thành phố tổ chức trao tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội theo nghi thức đối ngoại của Thành phố;

b) Cá nhân được tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội được tặng Bằng công nhận Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội, được ghi tên vào Sổ vàng truyền thống của thành phố Hà Nội.

### 5. Thu hồi danh hiệu

Cá nhân đã được tặng danh hiệu Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội nếu vi phạm điểm b khoản 2 Điều 2 Nghị quyết này sẽ bị thu hồi danh hiệu.

**Điều 3.** Giao Ủy ban nhân dân Thành phố tổ chức thực hiện Nghị quyết này.

**Điều 4.** Nghị quyết này có hiệu lực sau 10 ngày kể từ ngày thông qua.

Giao Thường trực HĐND Thành phố, các Ban của HĐND và đại biểu HĐND Thành phố đôn đốc và giám sát thực hiện Nghị quyết.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân thành phố Hà Nội Khóa XIV thông qua tại kỳ họp thứ 7/.

#### Noi nhận:

- Ủy ban Thường vụ Quốc hội;
- Chính phủ;
- VP QH, VP CP;
- Ban Công tác ĐBQH;
- Các Bộ, Ngành Trung ương;
- Cục kiểm tra văn bản QPPL (Bộ Tư pháp);
- Thường trực Thành ủy;
- Đoàn đại biểu Quốc hội Hà Nội;
- TT HĐND TP; UBND TP; UBMTTQ TP;
- Đại biểu HĐND TP; Các Ban HĐND TP;
- VPTU, VPĐĐBQH&HĐNDTP; VPUBNDTP;
- Các Sở, ban, ngành, đoàn thể TP;
- TT HĐND, UBND các quận, huyện, thị xã;
- Các cơ quan thông tấn, báo chí;
- Lưu: VT/.

#### CHỦ TỊCH

**Ngô Thị Doãn Thanh**